

# مینیاتور و خروج

استاد مجید مهرگان برای علاقمندان نقاشی ایران هنرمند ناشناخته نیست، و خوانندگان ادبستان نیز به طور مشخص قبلاً با آثار ارزشمند ایشان از طریق ویژه‌نامه فردوسی (ادبستان ۱۲) آشنای شده‌اند. علاوه بر هتر قابل تأمل و با ارزش استاد مهرگان، وجود فلسفه و اندیشه‌ای است که در پشت هتر وی نهفته است و خود را در آثار او نشان می‌دهد.

مهرگان یک نقاش ساده نیست که فقط به هنر خاص خود دلنشغول باشد و به همین جهت حرفهای زیادی برای گفتن دارد. آنچه در زیر می‌آید، حاصل گفتگوی ما و ایشان است. و البته بنایه سیاق همیشگی ادبستان، اگر بعضی خوانندگان نظری مغایر با مطالب ارائه شده دارند، می‌توانند مطالب خود را برای ادبستان ارسال کنند.

گردند. و به علت عدم توجه به نقاشی ایرانی، این هتر به شکل منسجم، هیجانگاه ادامه پیدا نکرد. من هم که پتروخ کردم دقیقاً از همان ظاهر قضیه شروع کردم. ولی بعداً مجبور شدم درباره این هتر مطالعه کنم و بینم اصلاً ماهیتش چیست؟ □ یعنی به ظاهر قضیه اکتفا نکردید؟

■ بله به ظاهر قضیه اکتفا نکردم و می‌توان گفت که از محدود کسانی بود که به این شیوه عمل کردم. چون اکثر هنرمندان این هتر به تجارت روی آوردند، هتر نقاشی ما از این تجارتی شدن لطمه‌های بسیار خورده است. این هتر به عنایوین گوناگون تحت فشار قرار گرفته بود. مثال کوچکی عرض می‌کنم؛ غالباً در نقاشی و تصویر سازی برای استعاره بزرگترین شعراً و عرقای اسلامی مثل شعر مولانا، شعر حافظ و..... از آن ششنه فکری که در این استعاره نهفته است دریافت صحیحی صورت نمی‌گیرد. مستحضر هستید که هتر ما در دوره صفویه درایل یاک سری گرایش‌های رمانشکی می‌شود و دلیلش هم نفوذ استعاره غربی است. غریبه به عنایوین مختلف در دوران صفویه شروع به فعالیت می‌کنند، برای اینکه تمام ممالک با فرهنگ آن روزگار (مثل ایران و چین) را مخدوش کنند تا بتوانند به اهداف خاص خود برسند. یاد در مقابل این سیاستها که هنوز هم ادامه دارد استاد من می‌توانم ادعا بکنم، هتر ما یکی از بزرگترین بدیده‌های خلاقه‌ای بشری است که تاکنون به وجود آمده است. ما با جواهر نایاب در این مملکت روپر و هستیم و همه هم چشم طمع به آن دارند و سعی می‌کنند به عنایوین مختلف آن را برپانند و یا مخدوش سازند، یا از هویت بیندازند. من هم که شروع به کار کردم دقیقاً با یک هتر ناقص و معیوب مواجه بودم و به

تحول است و دردههای اخیر، سیکهای جدید گوناگونی در این هتر عرضه شده، آیا علت خاصی دارد که شما به «مینیاتوره» که متعلق به قرون گذشته است و بیشتر به دوران خاصی از تاریخ ما متعلق دارد، روی آورده‌اید؟

■ انگزه، مuman کشتهای ذاتی بود. در معلمکنی و زمانی که تمام هم و غم مستولین و هنرمندان، هتر فرنگی بود، به این هتر علاقه‌مند شدم و از سن ۱۲ سالگی به این کار روی آوردم...

□ یعنی از چند سال پیش؟

■ من الان ۴۶ ساله هستم، از همان ابتدا شناسی که آوردم با استاد سیار خوبی آشنا شدم، مرحوم حسین نهزاد، با ایشان شروع کرم و بعد با آقای راویه (خدای امیر زاده) همینطور در خدمت فرشچیان هم بوده ام یعنی می‌توانم بگویم مجموعه‌ای از اسناد خوب نصیب شده بود.

□ گلچینی از بهترین استادان مینیاتور؟

■ دقیقاً مرحوم نصرت الله بوسنی در تذکیر به من کلم می‌کرد. مرحوم بهادری نیز همینطور در ضمن بسیاری از مسائل، مطالب و اصولی مبادی این هتر ازین رفته بود. به تعبیر بهتر، عنصر اصلی که از این هتر حذف شده بود، موضوعیتی بود. یعنی صرفًا ظاهر نقاشی در آن زمان مطرح بود از جمله استادانی که من از اثاراتش سود بسیار بردم، مرحوم هادی خان تجویدی بود که دقیقاً آن تذکر ناب اشراق و مشاهده در آثارش وجود دارد ولی متأسفانه شاگرد هایش دیگر آن مطلب حساس و طریف را نگرفتند و فقط سعی کردند صورت ظاهری هتر را مطرح کنند و به همان نیز اکتفا

## مینیاتور یعنی

طبیعت کوچک شده و در صورتی  
که مسئله ما مسئله طبیعت نیست.

چیزی که معاصرین ما ساختند،  
با تقلید از نقاشی رمانیسم

غربی صورت گرفت و دقیقاً طبیعت کوچک شده  
بود و اسمی هم که  
برایش گذاشتند بسیار به جاست.

■ البته اگر نقاشی ایرانی موجود داشته باشیم فکر می کنیم این گوایشها در آن نیست. ولی در مینیاتورهای ما که روز آن تبلیغات بسیار کردند و این تبلیغات هم اکثرآ توسط طبقه صاحب زر و زور صورت گرفت و مسأله تجارت و کاسی هم پیشتر مطرّب بود تا هنر. این مسأله را بدون هیچ تعاریفی عرض می کنیم، مولانا توانی گوید:

من آنم مسٹ دھل زن که شدم مسٹ به میدان  
دھل خوش چو پرچم به سر نیزه بیست

اگر سکوت کنیم همین جریانات محدود شرط موجودیت هنر ما را زیر سوال خواهد برداشت و هنر غربی صدر صد فائق خواهد شد. غرب به هنر اصلی ما ضریبه های مهلكی زده است.

محلکتی که از نظر فرهنگی دچار افت می شود، غربیها که خودشان را حاکم بر مسائل و جریانات می دانند، سعی می کنند، هنر و فرهنگشان را شناخته بدند.

ویرای این کار میتواند از این دلایل سرمایه گذاری می کند. که فرهنگشان در رسارس چهان سیطره و سیاست را پیدا کنند و چیزی از هویت فرهنگی برای هیچ قومی نگذارند. هنری را هم که اینها دارند، اشاعه می دهند، معموب است و هزار عیب به اصطلاح شرعی و عرفی دارد. اینها چیزهای را از طلن هنر ما گرفتند و خرابش کردند، مبنیانش کردند و با تبلیغات دوباره به خود را مدادند، کویزیمی که پیکاسو مطرّب می کند دقایقاً از هنر ما گرفته شده است، البته با دریافت بسیار ناشیانه و نقصانی و همین را دوباره به خود را مدادند و در این مملکت تعدادی روزنامه مدن خرس راه اندادند و با جار و جنجال و با شماره‌نامه سعی کردند این مناعت قیح را به مردم ما قالب کنند و در بیک دوره خاص متأسفانه توائیستند

سوق شوند. رئیس مفتر پهلوی دقایقاً قصد داشت برای غرب تبلیغ کند. مثلاً آدمی که دانشکده هنری در این مملکت به وجود می آورد میتواند کار است که اساس دانشکده هنرهای زیبای را مانند دانشگاه پیزارو فرانسه طرح دیزی می کند. در مملکتی که چند هزار سال تاریخ تمدن دارد، باید یک مسیو دکار باید و اساسنامه یک دانشکده فرهنگی مارا بریزد؟ آنهم برای ما که در دورانهای طلایی بهترین مراکز فرهنگی را داشته ایم، بیربع رشیدی را داشتمیم، هنرستان صفویه داشتمیم و پیرگزین هنرها را، والان با ارزشترین و گران‌بها ترین اشیاء موزه های بزرگ دنیا (موزه متropolیتن، آرمیتاژ (تیگنیکاد)، لورو و پریانتانی) ملواز آثار و اشیاء ایرانی است. این اشیاء ایرانی است که غربیها آنها را پشت هزاران دستگاه الکترونیکی گذاشته اند تا کسی طرفش نزدیک نباشد. بعد چطور ما با تبلیغات چهار تا مترنیگ و بوق و کرناهای رادیوهای استعمار هنر غربی را دست سسته و مطلع قبول کردیم؛ و اساس مسائل فرهنگی‌سازی را به خصوص تفاشیمان را بر پایه هنر غربی گذاشتمیم. دوره پهلوی سمش را ریخت و عده ای که به نفسانیت هنر غربی مانند هروین مبتلا شدند.

و این افراد الان صدر صد از مواضع خودشان در شرایط فعلی دفاع می کنند آدمی که یک عصر سرمی به بدنش سرایت کرده، باید هم جار و جنجال راه بیناندازد، ویرای کار خودش تبلیغ بکند. در این چند ساله بعد از انقلاب دانشکده هنرهای زیبای ما چقدر هنرجو و هنرمند ترتیب کرده و اینها الان دارند چه کار می کنند؟ اکثر آنها بیکارند. طبق آماری که دوستان من گرفته اند ۹۸ درصد اینها بیکار هستند. چون مان گرفتیست قور با غه جای بیلر نگ کن نمی خواهیم اینجا مملکت کاپیتالیستی نیست که نقاشی مدرن با مسائل اسلامی و عرفانی که ماداریم قابل درک باشد. و قیم ما فرهنگ اینها را به طور مدون اشاعه بکنم، دیگر چه انتظاری داریم و چه توقعی داریم که از مسائل ظاهری فرهنگ اروپا تعلیم نکنیم؟ مگر بیک بام و دو هوا ممکن است؟

می بینیم و همه نیز از او تقلید می کنند و این تقلید در کارهای شمس الدین هم دیده می شود.

شمس الدین کسی بود که شاهنامه دوست را ساخت با تدبیب های زین العابدین، شاهنامه با یستقری که قبل از بهزاد ساخته شد، کار مولانا خلیل است. خلیل لقب مولانا دارد. کسانی که لقب مولانا داشتند، اهل سیر و سلوك و عرفان بودند و تمام هنرمندان خوب ما لقب مولانا داشته اند. مولانا کمال الدین، مولانا سلطان محمد...

بسیاری از این هنرمندان به راحتی می توانستند تصریح داشته باشند و از تصریح به مشاهده برستند. و این چیزی است که مادر نقاشی به کلی از آن محروم می شود. یعنی دید، دید، ظاهری است. حالا چیلی بخواهیم به اصطلاح جربرترش یکتیم، می شود یک دید فوتورالیستی، غریبها تازه س از سالها کار کردن به این انتزاع خاص رسیدند. اما این انتزاع، انتزاع نفس امراه است. والآن هم در درجه می زندند و دقیقاً می توان گفت نقاشی غرب با یک بحران فراگیر رو بروست.

□ گرچه صحبتی های شما جای سوال بسیار دارد ولی برای روشن شدن ذهن خوانندۀ از سوالات مطروحه خیلی مشارک شروع می کنیم. شما در مصاحبه ای با کیهان هموای گفته بودید که مینیاتور را به غلط نقاشی ایرانی خوانده اند. فرق مینیاتور با نقاشی ایرانی چیست؟

■ واژه مینیاتور متساقنه از چهل یا پنجاه سال پیش به این طرف متدالو شده است. در کتاب بلپوش، سکمکین سرنوMas آرنولد و اکثر کتابهایی که درباره نقاشی ایرانی نوشته شده و در بیزه گزین مراکز فرهنگی - هنری اسکسورد موجود است، واژه نقاشی ایرانی به کار برده شده است. مینیاتور حدود ۴۰ سال پیش در بر و کسل مطرح شد چون اینها دیدند این نقاشها، مینیاتور است یعنی طبیعت کوچک شده. البته بعضی از این نقاشها الان بزرگ شده است. مینیاتور یعنی دقایقاً طبیعت کوچک شده، در صورتی که مسأله ما ماله طبیعت نیست. چیزی که معاصرین ما ساختند با تقلید از نقاشی رمانیسم غربی صورت گرفت و دقایقاً طبیعت کوچک شده بود. و اسامی هم که برایش گذاشتند، بسیار به جاست. اسامی جدیدتری هم با گرایشها که نقاشی جدید و معاصر می پیدا کرده و متساقنه در روز گذشته سعی می شد روی بعضی از این نقاشیها بی هویت (از لحاظ کاری و نکیکی) تبلیغ شود و با آن تبلیغات وسیعی که را روی این نقاشیها صورت گرفت، این هنر اصلی مخدوش شد.

اصلی یکی از اهداف بزرگ استعمار همین بوده و هست که یک چیز تقلیلی و معموب را جای یک بدیده درست و حسایی بگذارند. و نقاشی مادار به سوی نقاشی مبتدل اروپایی میل می کند، نه به سوی رمانیسم و نورمانیسم. این مسأله جای بحث بسیار دارد. متساقنه در دوره آخر عدم شناخت این هنر، باعث این بیماری شده است. یعنی ما دقایقاً نقاشی سکسوال داریم. نقاشی مینیاتور با مساله سکسوال هیچ سختی ندارد. هنری که موجود بیشتر در عالم مکافنه متحول می شود نایاب بهم کنایات آلوهه شود و باید جلو این جریان را گرفت.

■ بعد از دوره مشروطه ما نیز از عوارض رنسانی در اروپا صون نماندیم. بعد از دوره رنسانی در اروپا، انسان دانز مدار کائنات می شود و در هنر انتقال متحول شده است. اینها میگردند. اینها را نیای این کنایات آلوهه شود...

■ البته با امثال نقاشیت

□ دقایقاً با امثال دادن به نفس امراه انسان، و در ایران این موج فراگیر می شود. البته ما از نوع سطحی تر و عقب مانده ترش شروع کردیم. اما نقاشی ایرانی تا چه حد متأثر از این گردیدار فرهنگی شده، شما بگویید؟

این صرافت افتادم که به سرچشمه های ناب و اصول این هنر دسترسی پیدا کنم. خوشبختانه چند کتاب از مارتین و وازیر گرگی و رابینسون به دست اوردم و آنها بررسی کردم و متوجه بسیاری نکات شدم البته با یک خدمتمنان عرض کنم اکثر کسانی که هنر ما را تجزیه و تحلیل کرده اند، توریستی برخورد کرده اند.

□ در واقع شبه شرق شناسانه؟

■ بله، در واقع به آن مسائل ناب و اشراف خاصی که در این هنر پرده، اصلاتوجهی نشده است. وازیر گرگی می گوید: «این هنر، هنر نشانه نیست. چون پرسیکیو و آناتومی تاثیرالیستی در آن رعایت نشده است». و یا از قول کسانی دیگر می گوید: «در این هنر سحر و جادو نهفته است. اما واقعیت این است که هنرمند به دیاقنهای از طبیعت رسیده که با چشم عادی، دیدنش غیرممکن است. و اورینیاتقه بود که هنرمند ایرانی سعی می کرد با چشم دل اشیاء و عناصر طبیعت را بینند. و در چینی دیاقنهای مساحده عرفانی وجود داشته است. البته غریبها در تقلید از ماسعی می کرددند در دوره امپریویسم در آن گاهه مسوات را ایون به این حالت برستند. و دیدم که قدره هم به این حالت رسیدند! از آن نقاشیت و اینیت خودشان سیکلیلمتر هم توائیستند فاصله بگیرند مثلاً در سیک فوتوریسم، نقاشی مثل مانیس آمده از نقاشی ما استفاده کرده است ولی قضایی نقاشی اینگلیسی است و او به هیچ عنوان توائیست به آن قضایی شکوف نقاشی مایبرس. چون دریافت لاذرا نداشته است. یک شاعر معروف قرن چهارم هجری می گوید. چهار چیز است که اگر جمع شود در دل سنگ لعل و یا قوت شود سنگ بدان خارابی باکی طبیت واصل و گوهر واستعداد پرورش باقتن از این فلک مینیاتیوی این طبیت پاک و آن گوهر ناب جزء مسائل اولیه دریافت واقعی ما از ورای ظاهر صوری انسیاه و عناصر است. هر چیزی می تواند آنچه که عیان است بینند، ولی هنرمند ما به دنبال آن چیز نمایندنی است. هاتف در همین مورد شعر فشنگی دارد:

زاب بیرنگ صد هزاران زنگ

لله و گل می رود گلزار  
به هر حال ما در بیک چین و وضعی با این فلک مینیاتیوی  
بعد از سالها کار و کوشش تا حدودی به سیک ماده فرجیان آشنا شدم و تدریج می شود، هنرمند از آنایی نقاشی ایرانی آشنا شدم وصال یکی از آنها بود که به نظر من در دوره خودش یکی از اینها وجود آورد و سعی کرد این هنر را از مسائل استعاره ای که به آن سایر کرده بود، میرا کند. چون می دانید هنر ما در دوره های مختلف مورده تهاجمات گوایگون قرار گرفت. در دوره ای با تعصب خاصی سعی کردیم مطالب بیگانه ای را که از دوره فرنگ ما شد از این بیریم، شلدار دوره ساسانی نقش برجسته عظیم اشکانی (باریت) از صفحه روزگار پاک شد و روی نیش بر جسته ساسانی ساخته شد. ساسانیها روی هنر و فرهنگشان تعصب ویژه ای داشتند. می گفتند چیزی که از دوره سلوکی به دوره اشکانی رسیده متاثر از فرهنگ یونانی است که با فرهنگ و پیش از ماقایر دارد. پس ما این تعصب از انتقام و این نیاش در طول تاریخ به سیله هنرمندان بزرگی که موجود بیشتر در عالم اشتراحت داشتند. اینها میگردند. اینها را نیای این کنایات آلوهه شود...

■ بعد از دوره مشروطه ما نیز از عوارض رنسانی در اروپا صون نماندیم. بعد از دوره رنسانی در اروپا، انسان دانز مدار کائنات می شود و در هنر انتقال متحول شده است. در دوره ای از دوره اشکانی ساسانی ساخته شد. ساسانیها روی هنر و فرهنگشان تعصب ویژه ای داشتند. می گفتند چیزی که از دوره سلوکی به دوره اشکانی رسیده متاثر از فرهنگ یونانی است که با فرهنگ و پیش از ماقایر دارد. پس ما این تعصب از انتقام و این نیاش در طول تاریخ به سیله هنرمندان بزرگی که موجود بیشتر در عالم اشتراحت داشتند. اینها میگردند. اینها را نیای این کنایات آلوهه شود...

■ البته با امثال نقاشیت

□ دقایقاً با امثال دادن به نفس امراه انسان، و در ایران این موج فراگیر می شود. البته ما از نوع سطحی تر و عقب مانده ترش شروع کردیم. اما نقاشی ایرانی تا چه حد متأثر از این گردیدار فرهنگی شده، شما بگویید؟

اینها با هم تناقض دارند. ما در دانشکده فرهنگ اروپایی را تبلیغ می کنیم و از آن طرف از مردمان می خواهیم مبادی اسلامی و ایرانی را در عالم بکنند. این دو نمی توانند در یک جایگاه قرار بگیرند. یا این با آن، البته من ساخت هنر غرب دقتاً موافق، ما باید با هنر غرب دقیقاً آشنا شویم. ما با فکر غربی اندیشه غربی، فلسفه غربی و حتی سا موسیقی غربی باید آشنا شویم تا خودمان را بهتر بشناسیم.

□ صحبت از هنر غرب شد. بدینه است که حتی برای مخالفت با فکر یا مکتبی، آگاهی از آن فکر یا مکتب ضروری است. با توجه به مطالعاتی که در این خصوص داشته اید کدامیک از سبکهای غربی را در نقاشی بیشتر می بینید؟

■ زحمات عده ای از این نقاشان را نمی شود نادیده گرفت. من از سبک رمانتیک و نورمانیک خیلی خوش می آید. به طور کل می گویم وارد جزئیات نمی شوم. در این دو سبک حتی نفاسانت به زیبایی عیان شده است. مثلاً میکل آنر سیمار هنرمند است. بینند در من این است که نقاشی ما و رای آن چیزی بوده که غربیها مطرح کرده اند. کار ما نصفه کاره ماندو و اروپاییها پیوند خورد. ما شدید شاهنامه دموت، شاهنامه معروف زمان اوسویید ازین سبک دقیقاً مشخص است. ما تنحدودی منظره سازی ها را از ایرانی است و در سبک مانوی نقاشی شده است. مانی از ایران به چین رفت و هنر را به چین برد. این هنر در چین گسترش یافت. البته گراشتهای در سبک یوگان در نقاشی ما به چشم می خورد به خصوص در مکتب فردیس و در شاهنامه دموت، شاهنامه معروف زمان اوسویید ازین سبک دقیقاً مشخص است. مان تنحدودی منظره سازی ها را از چینیها گرفته ایم. مقول ها وقتی کشوری را می گرفتند، تمام هنرمندان آن کشور را به مغولستان منتقل می کردند و هر ایلخانی که خواست جایی حکومت بکند، بعضی از این هنرمندان را با خودش می برد. رسیده الدین فضل الله رحمت الله علیه صاحب مکتب فردیس در دفعه رسیده یکی از کسانی بود که به خاطر کار عظیمی که برای مسلمین انعام داد، با سعادت حسودان پسر شانزده ساله اش را جلوی چشمش کشند و خودش را می شمه کردند و این به اصطلاح شانتازیستها هنوز هم وجود دارند. چون در زمینه هنر هر کسی که باید حرفاً حق بزند، صدر صد ساعیش را می کنند و همین خواجه رسیده الدین فضل الله با خاندان بزرگ جوینی می کنند، خیلی جالب است. دقیقاً با هم ساخته شده، مقایسه کنید، خیلی جالب است. تفاوت نگرش دارند نسبت به مسئله طبیعت. شما متوجه مطلب می شوید که این آدم نیک نظر ناز و نازن را به هیچ عنوان در نیافراغ است و چون در نیافراغ است، به اصطلاح این بدن مرضی است و آماده برای پذیرش هر نوع بیماری اولاً اینکه زن اینالایی می گیرد و از محمد زمان اسمش به یاتولو زمان تغییر می کند و چون مرتد شده بود، چندسالی ول ماند. بعد که آبها از اسیاب می افتد، می آید ایران. این آدمها.....

#### □ تقدیم زاده های هنرمند!

■ بله، می شود گفت تقدیم زاده های هنر بودند. امثال اینها سعی کردند بر تامه تقی زاده را در زمانه نقاشی هم بیاده بکنند. هرچه زمان می گذرد، می بینیم سیطره این طرز فکر وسیع تر می شود. اینقدر وسیع می شود که ما داریم می شویم المثلی نقاشی غربی، نقاشی مثل کمال الملک دقیقاً سعی می کند از سبک باروک تقلید صرف کند. باز خدا پدر کمال الملک را بیارو زد. حداقل در چیزی که تقلید کرد، صداقت داشت یعنی دیگر نقاشی غربی را با نقاشی ایرانی مخلوط نکرد. و دقیقاً وقتی از فرنگ امد اینجا با توجه به مسائل اجتماعی ما سعی کرد تا بایلرهایی بسازد که از زندگ و قشتگ مولانا خلیل اتری از تأثیر نقاشی چینی نمی بینیم و یاد رکار می کند. جنید سلطانی الاصفهانی، اهل اصفهان بود و در مکتب بغداد کارمی کرد. در زمان حکومت مغولها، در درباری که سلطان احمد جلایر در بغداد داشته، در همان هنرستان کار می کرد و کتاب معرفو هم داشته به نام هاما و همايون، حتماً دیده اید. خطشن را هم مرحوم میرعلی هروی نوشته است. کتاب های همايون که در زمان مقول نوشته شده است، هم دوره با این شاهنامه دمota است. و لی گراشتهای چینی در این کار اصلاً وجود ندارد. نقاشها همیشه صادق بوده، لجیس

■ نقاشی مثل کمال الملک دقیقاً سعی می کند اس سبک باروک تقلید کند و باز خدا پدرس را بیامزز که حداقل در چیزی که تقلید کرد، صداقت داشت زمان خودشان را نقاشی می کردند لیاشهای لیاشهای چینی است ولی نوع منظره سازی، نوع آدم سازی، نوع کمبوزیسیون اشرافی و عرفانی است که ماد در دوره معاصر کمبوزیسیون غربی است. نوع برداشت غربی است. د صورتی که نقاشهای ما اصلاً خواستند بفهمند که کمبوزیسیونی که کمال الدین بهزاد به وجود آورده کمبوزیسیونی که در نقش بر جسته ظیم بهارستان است چیست؟ آن شکارگاههای معروف چیست؟ اصول مبادی آن کمبوزیسیون چیست؟ این کمبوزیسیون متأثر طرز تکر غربی است از ارتباط فضاهای برو خالی، تعادل توازن یک ملت در داخل یک مستطیل همیشه اینجا کمبوزیسیون می کند. در صورتی که کمبوزیسیون در نقاشی چیز دیگری است، به نسبت تفکر. نوع کمبوزیسیون و نوع ساختار زنگی گردش می کند. ترکیس. گردشتهای کلیه ای شده نیست. گردشتهای میباشند نوشت. گردشتهای از پیش ساخت شده نیست. گردشتهای ایست که دقیقاً در همان لحظه هنرمند القا می شود. نهایت ندارد. در نقاشی ما اصلای یک چیز قراردادی وجود ندارد.

□ چون با چشم جان می بینیم نه با چشم سر....

■ بله، هائف می گوید که:

چشم دل بازکن که جان بینی

انجه نادیدنی است آن بینی

و دقیقاً نتویری این هنر را مولانا نوشته است. شما دیوan فیض کمتر شمس را مطالعه بفرمایند من از این دیوان، فیض برداریهای درباره تأثیر نقاشی کرده ام که انشاء الله یک روز آن را منتشر می کنم. دقیقاً دلکلیک این هنر را مطرح می کند در تمام هنرهای ما مطرح است. چه موسیقی، چه نقاشی هنرهای دیگر....

□ با توجه به بحران عظیمی که شما به آن اشاره کردید از هجوم فرهنگ غربی سخن گفتید که سراسر جهان را گرفته است، آیا امروزه هنرمندی می تواند به گونه ای نقاش کند که اثر کشف و مشاهده در آن متجلی باشد؟ چون دید

درست کند. در همین اوآخر به ایران آمده بود و دیده بود که هنر ما بی صاحب مانده، آن را بست به عربها. دقیقاً مطالعی در کتاب بابلودولو در باب هنر عنوان شده که متابعه این جایی ترجمه هم شده است و نمی دانم چطور اجازه ترجمه این مطالع را داده اند که خلی چیزهای ما را حتی زنگ نقاشی ما را وابسته به عربها می دانند و حتی طراحی مان را وابسته به این قوم می دانند. در صورتی که عربها اگر هنری در این زمینه داشتند باید هنوز هم داشته باشند. پس هنر عربها کجاست؟ زمانی بود که در این مملکت من گفتند نقاشی ایرانی دقیقاً تحت تأثیر نقاشی چینی است و بعدما صحبت کردیدم، مقالاتی نوشتم و دیدم اصلاً چینی چیزی نیست نقاشی ما از وسعت خاصی برخوردار است. اصلاً نقاشی چینی گراشتهای ناقورالبستی دارد و نقاشی ما اصلاً چینی نیست من دوره هایی در مکاتب نقاشی چین به شما نشان می دهم مثل سبک ات. آن، دقیقاً تحت تأثیر نقاشی ایرانی است و در سبک مانوی نقاشی شده است. مانی از ایران به چین رفت و هنر را به چین برد. این هنر در چین گسترش یافت. البته گراشتهای در سبک یوگان در نقاشی ما به چشم می خورد به خصوص در مکتب فردیس و در شاهنامه دموت، شاهنامه معروف زمان اوسویید ازین سبک دقیقاً مشخص است. ما تنحدودی منظره سازی ها را از چینیها گرفته ایم. مقول ها وقتی کشوری را می گرفتند، تمام هنرمندان آن کشور را به مغولستان منتقل می کردند و هر ایلخانی که خواست جایی حکومت بکند، بعضی از این هنرمندان را با خودش می برد. رسیده الدین فضل الله رحمت الله علیه صاحب مکتب فردیس در دفعه رسیده یکی از کسانی بود که به خاطر کار عظیمی که برای مسلمین انعام داد، با سعادت حسودان پسر شانزده ساله اش را جلوی چشمش کشند و خودش را می شمه کردند و این به اصطلاح شانتازیستها هنوز هم وجود دارند. چون در زمینه هنر هر کسی که باید حرفاً حق بزند، صدر صد ساعیش را می کنند و همین خواجه رسیده الدین فضل الله با خاندان بزرگ جوینی می کنند، خیلی جالب است. دقیقاً با هم ساخته شده، مقایسه کنید، خیلی جالب است. تفاوت نگرش دارند نسبت به مسئله طبیعت. شما متوجه مطلب می شوید که این آدم نیک نظر ناز و نازن را به هیچ عنوان در نیافراغ است و چون در نیافراغ است، به اصطلاح این بدن مرضی است و آماده برای پذیرش هر نوع بیماری اولاً اینکه زن اینالایی می گیرد و از محمد زمان اسمش به یاتولو زمان تغییر می کند و چون مرتد شده بود، چندسالی ول ماند. بعد که آبها از اسیاب می افتد، می آید ایران. این آدمها.....

حتی زمینی که روی آن زندگی می کنیم، زمین نیست؟ و هنر  
 پس از امروز بیشتر محصول خلوت نفس اماره است تا  
 خلوت الهی.....

ولی آدمی که تعییر نکرده، آدمی همان آدمی است. با  
 همان عواطف و احالتها، با همان نگرشها. اگر آن طبقت پاک  
 وجود داشته باشد و آن اصل گوهر، هنر متجلی می شود در  
 غیراین صورت اصلاً هنری وجود دارد. غریبها هم بخشی  
 دارند در زیباشناستی که هنرمند بازی را مطرب می کنند.  
 خودشان هم به این صراف افتاده اند که بعضی چیزها دقیقاً  
 بازی است، اصلاً هنر نیست. نقاشی ما هم مثل موسیقی ما  
 حققاً جنبه تحریری پیدا کرده چون جیزه که استعمال  
 می سیند، همین تحریر است. معنی خواب کردن جامعه  
 است. استعمال بیداری نمی خواهد. موسیقی بی که من چند  
 وز پیش در تالار تماز شهر شاهد آن بودم، یک موسیقی  
 حمامی بود. موسیقی بیدار کننده بود و نقاشی هم همین  
 حالت را دارد. وقتی موضوعیت در نقاشی مطرب نشود، فقط  
 شمع و گل ویروانه و بلبل باشد یا یک رقصایی با یک پیغمبر.  
 بنی به چه درد می خورد؟ ما در دوره ای زندگی می کنیم که  
 ایدج‌اوگوی مردم باشیم. در مسائل هنری نباید این مسائل  
 اقایی ارزش را مطرب کرد و بیک بوق و کربنای تبلیغاتی هم  
 نشست راه انداخت و اینها را به جای هنر واقعی به کرسی  
 شان.

در باره آموش هنر کشور صحبت کردید و یا به گذاری  
 انشکده هنرهای زیبا و اینکه هنوز نیز برایه همین هنر  
 غریبی، داشتگیان ما تحصیل می کنند. اما مشکلی که  
 بینجا مطرح است این است که آموش مکاتب هنری بی که  
 را بازسازی کنند باید از صفر شروع کنند. اما مشکل  
 ما واقعاً باید از صفر شروع بکنیم. باید بینیم که در این چند  
 ساله چه کرده ایم؟ ما در باره نقاشی خودمان یک کلمه  
 تحقیق نداریم. غریبها در سال ۱۹۰۸ یا از سال ۱۹۰۷ یعنی  
 شروع قرن بیستم، پیش از یانصد جلد کتاب در باره هنر ما  
 نوشتهند. و ماحضی به خودمان زحمت این را ندادیم که دو تا از  
 این کتابها را ترجمه بکنیم. اگر بینه می گوییم لینه را  
 خوانده ام، خودم نشسته ام این کار را کرده ام. نشسته ام  
 این کتابها را ترجمه بکنیم اخیراً کتابی در اینان دیدم که  
 محقق بزرگی به نام فاندوکوک نوشته بود او کسی بود که ته  
 ترکستان چین ته طوفان-را مغاری کرده بود و آثار هنری  
 بسیاری در این ته کشف کرده بود، او یک کتاب هزار  
 صفحه ای در باره کل هنر ما نوشته است که باید ترجمه  
 بشود. کتاب پو مارتین یکی از کتابهای معنیر در زمینه نقاشی  
 ایرانی است که در سورین نوشته شده است. کتابهایی نیز در  
 اکسفورد تهیه شده، الان اگر دانه برایان بگوییم شمار  
 اینها زیاد است. در انشکده پنسیلوانیا به همین شکل یک  
 عدد آدم واقعاً دوستدار این هنر زحمتها کشیده اند. البته من  
 نمی گوییم کارشناس صد صد درست است. چند روز پیش با  
 کسی آشنا شدم از جمهوری تاجیکستان شوروی به نام آقای  
 کمال الدین عینی، خانم ایشان خانم مقدم اشرفی کتابی  
 نوشته و یکی از دولتان من ترجمه کرده است. البته ایشان  
 خودشان فارس است و اختیاجی نیست که کسی  
 حرفه ایان را ترجمه بکند...

صهونیست هم از او بی ساختند مثل شاگار، او یک

تابی نوشت در باره معرفت روحانیت، یک چنین واژه ای و  
 اینجا تعدادی از دولتان عزیزی ما ترجمه کشیدند و بعد  
 ک ادمی بنام این مطالب را به شکل یک نظری نقاشی

نوون کرد و پایان الفای درست کرد. مثل کتاب غذای ایرانی  
 تابی که برای انسیزی درست می کنند. که به اگر خط و نقطه  
 اشجوری کنید و کارهای بگذردید، نقاشی به وجود می اید.

کر کردن کشک است و بعد این را به عنوان پایه و اصول  
 رهای تجسمی در انشکده های ما به خود بجههها

دهند متأسفانه در جمهوری اسلامی نباید اینگونه مسائل  
 طرح بشود. اینها از رژیم گذشته مانده و رژیم گذشته اگر  
 آن موقع در وزارت فرهنگ و هنر بود، والآن در وزارت ارشاد  
 است. هنرستان هنرهای تجسمی پسران و دختران. دو تادانه  
 انشکده نصفه نیمه در تهران داریم، یکی هم در اصفهان،  
 یکی هم در تبریز که هنوز تشکیل نشده. اصلًا کلاس نقاشی

باید اینها را بپرون کرد. البته در حد آشنازی قبول داریم که  
 باید کلاسی باشد تا هنر غربی را بشناسیم حتی بلکه داشته باشد  
 این اسم در دانشگاههای ما وجود داشته باشد. ولی نه نود و  
 هشت درصد و حتی نود و نه درصد تبلیغ هنر اروپایی و یک  
 درصد هنر ایرانی.

□ خوب، حال شما می گویند چه درسی بدھند؟ راه حل  
 عملی شما چیست؟ برآسان چه منعی و یا چه سیاست  
 آموزشی تدریس بکنند؟

□ خدمت شما عرض بکنم که فقط پله کردن به چند  
 سیک خاص که سلیقه چند شخص به خصوصی در آن  
 اعمال شده باشد مطرد نیست. در زمان قدیم استادان پیش  
 کسوت در دانشکده هنرهای زیبا و دیگر دانشکده های ما  
 واقعاً هنرمندان خوبی تربیت می کردند چون سعی می کردند  
 مثلاً نقاشی رمانتیک غربی را به شاگردان خودشان خوب باد  
 بدهند. اکثر کسانی که الان واقعاً سرایاند و دارند نقاشی  
 می کنند، به آن دوره تعلق دارند مثل شاگردان مرحوم  
 حیدریان. الان مقامشان ما از دانشکده فقط کمی حرفاها  
 قلمب و سلمه یاد گرفته اند و چهار تا واژه پرسطراق بلند  
 ولی از کل نقاشی هیچ خبری نیست. اگر هم بخواهند یک  
 آفیش بکشند باید پنجاه تا کتاب گرفته کنی یا باز بکنند و اکثر  
 کارهایشان نیز تقلیدی است. الان اگر بخواهند واقعاً  
 دانشکده های ما را بازسازی بکنند باید از صفر شروع کنند.

ما واقعاً باید از صفر شروع بکنیم. باید بینیم که در این چند  
 ساله چه کرده ایم؟ ما در باره نقاشی خودمان یک کلمه  
 تحقیق نداریم. غریبها در سال ۱۹۰۸ یا از سال ۱۹۰۷ یعنی  
 شروع قرن بیستم، پیش از یانصد جلد کتاب در باره هنر ما  
 نوشتهند. و ماحضی به خودمان زحمت این را ندادیم که دو تا از  
 این کتابها را ترجمه بکنیم. اگر بینه می گوییم لینه را  
 خوانده ام، خودم نشسته ام این کار را کرده ام. نشسته ام  
 این کتابها را ترجمه بکنیم اخیراً کتابی در اینان دیدم که  
 ترکستان چین ته طوفان-را مغاری کرده بود و آثار هنری

بسیاری در این ته کشف کرده بود، او یک کتاب هزار  
 صفحه ای در باره کل هنر ما نوشته است که باید ترجمه  
 بشود. کتاب پو مارتین یکی از کتابهای معنیر در تحلیلی

ز تخلولات اخیر نقاشی هم حتی فاتحه ای را خوانده است! در واقع ما  
 است و غرب هم حتی فاتحه ای را خوانده است! در غرب دور مانده ایم...

□ به مطلب سیاری زبانی اشاره فرمودید یک تعداد آدم  
 تبعیر توری این مملکت، کوبیسم را فتوپریسم کار می کنند.  
 بنی امر واقعیت دار. می توانند بروید توی این گالری های  
 فضوهای کار بعضی ها را که هنوز آبرینگ کار می کنند.  
 بینید. چهارتا شاخه گل می کشند. واقعاً مردم ما را خیلی  
 بست کم گرفته اند. فکر کرده اند جامعه ما قدرت تحلیلی  
 بیشتر از یک شاخه گل را ندارد. اگر کمال الدین بهزاد هم  
 بن فکر را می کرد، آن آثار متعالی هیچ وقت تجلی پیدا  
 نمی کرد هنرمند باید نگرشش خیلی بالاتر از این مسائل  
 نشست. ما به اکثر این گالری ها که نگاه می کنیم، متوجه  
 اینها نمی شویم که در سورین نوشته شده است. کتابهایی نیز در

اکسفورد تهیه شده، الان اگر دانه برایان بگوییم شمار

اینها زیاد است. در انشکده پنسیلوانیا به همین شکل یک  
 عدد آدم واقعاً دوستدار این هنر زحمتها کشیده اند. البته من  
 نمی گوییم کارشناس صد صد درست است. چند روز پیش با

کسی آشنا شدم از جمهوری تاجیکستان شوروی به نام آقای  
 کمال الدین عینی، خانم ایشان خانم مقدم اشرفی کتابی

نوشته و یکی از دولتان من ترجمه کرده است. البته ایشان  
 خودشان فارس است و اختیاجی نیست که کسی  
 حرفه ایان را ترجمه بکند...

□ البته این خانم بیشتر روسی صحبت می کنند. اتفاقاً در  
 روزنامه اطلاعات همان می بودند با ایشان مصاحبه ای هم  
 کردند که ایم...

□ به دعوت کردند که ما نمایشگاهی در تاجیکستان  
 شوروی داشته باشیم و بتوانیم تبادلات فرهنگی داشته  
 باشیم. البته کارشناس سیار خوب بود. بی نقص تر از خیلی  
 کارهای دیگر.

□ آقای مهرگان راجع به مستولیتهایی که تاکنون داشتند  
 و دارید صحبت کنید.

□ ۲۲ سال است که به تدریس این هنر مشغول.

□ در دانشکده هنر؟

□ خیر؟ ما دانشکده هنر نداریم! ما هنرستانی داریم که

آن موقع در وزارت فرهنگ و هنر بود، والآن در وزارت ارشاد

است. هنرستان هنرهای تجسمی پسران و دختران. دو تادانه

انشکده نصفه نیمه در تهران داریم، یکی هم در اصفهان،

یکی هم در تبریز که هنوز تشکیل نشده. اصلًا کلاس نقاشی

## من باشناخت هنر غرب دقیقاً موافقم، ما باید با هنر غرب دقیقاً آشنا شویم اما نباید تحت تأثیر و مقلد آنها باشیم.

ایرانی نداریم.

بعد از فوت دوست عزیزم مرحوم ابوطالبی قصیبی  
 بندۀ رفتم به هنرستان و با استاد محمود فرشچیان سالها  
 مشغول کار بودیم. آقای فرشچیان که بازنشسته شدند،  
 تشریف بردن آدمیرالیکا و بندۀ مانند هنرستان. و یک جایی هم  
 نصفه نیمه درست کردیم، البته با برنامه ریزی و زیربنای  
 غربی که در حقیقت به ما تحمیل شد و باتمام داد و فریدی  
 که زدم، زیربنا باز همان تئوری رنگ این است. ویژوال  
 دیزاین این است و طراحی ناتورالیست در آن مطرب شده  
 است حالاً باید بینند چه عذاب الیم است که ما باید در آنجا  
 نقاشی ایرانی درس بدهیم. اول ذهن بجههها را با این مسائل  
 بر می کنند، بعد ما باید سعی بکنیم بجههها را خالی‌الذهن  
 کنیم. حالاً تا کنکر کنیم که چی بگذردم چای آن، وقت تمام  
 می شود و دانشجو فارغ التحصیل می شود. گرچه در سالی  
 می شود که خوشبختانه بازدهی کار بجههها بسیار خوب بود  
 و ما نمونه کارهای این بینند چه عذاب الیم است که ما باید  
 نمایش گذاشته ایم. دنیا آلوهه است. باشد. ما در مملکت  
 خودشان خوشبختانه این نوع آلوهگی ها را هنر زحمتها کشیدند  
 نداریم. ما باید تاریخ هنر را دوباره از تو شروع بکنیم. باید  
 کارهایی که تا به حال نوشته شده باید ترجمه بکنند. البته من  
 نشست یک گروه تحقیقی تشکیل داد تا این گروه مجددًا  
 تاریخ این هنر را تدوین کنند. تکریک تاریخی و حکمی این هنر  
 را تدوین کنند. ما تاریخ فلسفی نداریم، تاریخ فلسفی مال  
 غربیهاست. البته انتزاعی که غربیها از آن مد می زندند، یک  
 انتزاع غلط است. البته مال آنها انتزاع است، ولی مال ما  
 تحرید است. انتزاعی هم که آنها به آن رسیدند، باز تائیری  
 از نقاشی ما است. خودشان درست از این نتیجه رسیدند که  
 دقیقاً انتزاعشان، انتزاع نفس اماره است و خلیل رونایی و  
 آبکی است و هویت خاصی ندارد.

□ برای هزاره فردوسی چه کارهایی انجام داده اید؟  
 ■ کار مینایتور و تذهب کتاب دکتر محمد علی اسلامی  
 ندوشن را انجام داده ام که خلیل هم از استاد غلامحسین  
 امیرخانی است. در سال آینده هزاره ای در تجلیل از نظامی  
 گنجوی داریم که آن هم جای قیامتی بسیار باقی می گذارد.  
 ما باید هویت خودشان را بشناسیم و به آن اعتماد بدهیم...